

SABRE®

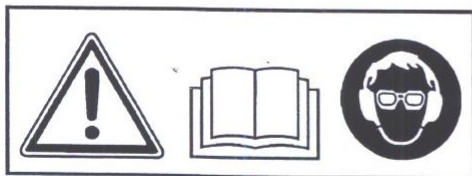
GB OWNER'S MANUAL
S INSTRUKTIONSBOK
NO BRUKERHÅNDBOK
DK BRUGERHÅNDBOG TIL
SF OMISTAJAN KÄSIKIRJA

GB STRING TRIMMER
S GRASTRIMMER
NO TRÅDTRIMMER
DK GRÆSTRIMMER
SF LANKALEIKKURI

S3045

- **UT15138**

CE



SECOND EDITION **GB**
Printed in U.S.A.
ANDRA UPPLAGAN **S**
Tryckt i USA
ANDRE UTGAVE **NO**
Trykt i USA
ANDEN UDGAVE **DK**
Trykt i USA
TOINEN PAINOS **SF**
Painettu USA:ssa

P/N PS 00327

GB TABLE OF CONTENTS

SYMBOL DEFINITION
SAFETY INSTRUCTIONS
PREPARING FOR USE
OPERATION
STARTING & STOPPING
MAINTENANCE & ADJUSTMENT
STORAGE
TROUBLE SHOOTING
PRODUCT INFORMATION

S INNEHÅLLSFÖRTECKNING

SYMBOLDEFINITION
SÄKERHETSFORESKRIFTER
FÖRBEREDELSE FÖR ANVÄNDNING
ANVÄNDNING
START & STOPP
UNDERHÅLL & JUSTERING
FÖRVARING
FELSÖKNING
PRODUKTINFORMATION

DK INDHOLDSFORTEGNELSE

DEFINITION AF SYMBOLER
SIKKERHEDSINSTRUKTIONER
FORBEREDELSE TIL BRUG
ANVENDELSE
START OG STOP
VEDLIGEHOLDELSE OG JUSTERINGER
OPBEVARING
FEJLFINDING
PRODUKTINFORMATION

NO INNHOLD

SYMBOLDEFINISJONER
INFORMASJON OM SIKKERHET
FØR BRUK
BRUK
STARTING OG STOPPING
VEDLIKEHOLD OG JUSTERING
OPPBEVARING
PROBLEMLØSING
PRODUKTINFORMASJON

SF SISÄLLYSLUETTELO

SYMBOLIN MÄÄRITYS
TURVAOHJEET
VALMISTELU KÄYTTÖÖN
KÄYTTÖ
KÄYNNISTYS & PYSÄYTYS
HUOLTO & SÄÄTÖ
SÄILYTYS
VIANHAKU
TUOTETIEDOT

GB SYMBOL DEFINITION
S SYMBOLDEFINITION
NO SYMBOLDEFINISJONER
DK DEFINITION AF SYMBOLER
SF SYMBOLIN MÄÄRITYS



GB Indicates Warning, Danger, and Caution.
S Avser varning. Fara och försiktighet.
NO Betyr Advarsel, Fare, Forsiktig.
DK Står for advarsel, fare og forsigtig.
SF Merkitsee varoitusta, vaaraa ja varovaisuutta.



GB Read all Safety, Operating and Maintenance Instructions.
S Läs alla säkerhetsföreskrifter, bruksanvisning och underhållsinstruktioner.
NO Les all informasjon om sikkerhet, bruk og vedlikehold.
DK Læs alle instruktioner vedr. sikkerhed, anvendelse og vedligeholdelse.
SF Lue kaikki suoja-, käyttö- ja huoltotiedot.



GB Wear eye and hearing protection when operating this equipment.
S Använd ögon- och hörselskydd när du använder denna utrustning.
NO Bruk vernebriller og hørselsvern ved bruk av dette utstyret.
DK Brug øjen- og høreværn, når dette udstyr anvendes.
SF Käytä silmä- ja korvasuojusta tätä laitetta käytettäessä.



GB Keep all bystanders at least 50 feet (15m) away.
S Håll samtliga åskådare på minst 15 m avstånd.
NO Pass på at ingen oppholder seg innenfor en radius på minst 15 meter.
DK Hold tilskuere på mindst 15 meters afstand.
SF Pidä kaikki ohikulkijat vähintään 15 m päässä.



GB Danger of Ricochet
S Rikoschettfara
NO Fare for rikosjettering
DK Fare for rikoche.
SF Sinkoutumisvaara.

DK SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

ANVENDELSE

- **!TILLAD IKKE BØRN ELLER UTRÆNEDE PERSONER AT ANVENDE DETTE REDSKAB.**
- !Brug kun denne trimmer til græs og ukrudt. Anvend den aldrig til andre formål.
- !Start aldrig motoren, og lad den aldrig køre i lukkede rum; indånding af udstødningsgas er livsfarlig.
- !Fyld arbejdsområdet, før redskabet tages i brug. Fjern alle genstande, såsom sten, glasskår, søm, ståltråd eller snor, der kan blive slynget eller viklet ind i strenghuset.
- **!FØLG DISSE INSTRUKTIONER FOR AT REDUCERE RISIKOEN FOR PERSONSKADE:**
- !ANVEND KOMPLET ØJEN- OG HØREVÆRN, NÅR DENNE TRIMMER ANVENDES.
- !Benyt kraftige lange benklæder, sko og handsker.
- !Hold alle tilskuere, børn og kæledyr på mindst 15 meters afstand.
- !Bær ikke løs beklædning eller smykker.
- !Saml langt hår, så det er over skuldrene.
- !Benyt ikke denne trimmer, hvis du er træt, dårlig eller under indflydelse af alkohol, stoffer eller medicin.
- !Arbejd ikke i dårlig belysning.
- !Hold et godt fodfæste og balance. Ræk ikke for langt ud.
- !Hold alle kropsdele væk fra strenghovedet, bladet eller varme flader. Hold strenghovedet eller bladet under taljehøjde.
- **!STOP ALTID MOTOREN, OG TAG TÆNDRØRSKABLET AF, FØR DER FORETAGES JUSTERINGER ELLER REPARATIONER. BORTSET FRA JUSTERING AF KARBURATOR.**

VEDLIGEHOLDELSE

- Benyt kun originale reservedele. I modsat fald kan det forårsage dårlig tilpasning og mulig personskaade.
- Undersøg redskabet før brug for løse bolte og møtrikker, brændstofdæksler etc. Udskift alle beskadigede dele. Udskift strenghuset, hvis det er revnet, hakket eller på anden måde beskadiget. Sørg for, at strenghuset er korrekt monteret og spændt godt fast. I modsat fald kan det medføre alvorlig personskaade.
- Sørg for, at alle skærme og håndtag er korrekt og sikkert fastspændt.
- Benyt kun enkelttrådede strenge på strenghuset.
- Strenghuset vil rotere, mens karburatoren justeres. Bær beskyttelsesudstyr, og følg alle sikkerhedsinstruktioner.
- Lad motoren køle af, før den oplagres.
- Tøm brændstoftanken, og fastspænd trimmeren, så den ikke flytter sig, når den transporteres i et køretøj.
- **OPTANKNING (RYGNING ER FORBUDT)**
- Bland og opbevar altid brændstof i dunke, der er godkendt til benzin.
- Bland kun brændstof udendørs, hvor der ikke forekommer gnister eller flammer.
- Vælg et bart sted, sluk motoren, og lad den køle af før optankning.
- Løs brændstofdækslet langsomt for at tage trykket af og undgå, at brændstof flyder ud under dækslet.
- Tør spildt brændstof af redskabet. Flyt det 3 meter væk fra påfyldningsstedet, før motoren startes.



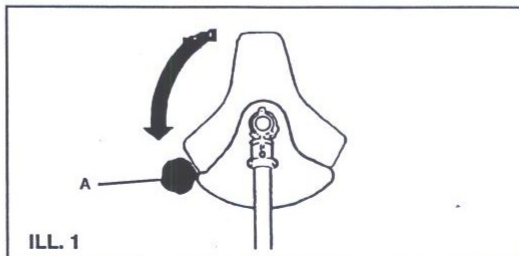
ADVARSEL

Benyt kun originale reservedele. Anvendes andre reservedele, kan det medføre nedsat ydeevne, risiko for personskaade, og at garantien evt. ikke dækker.

BETJENING AF BLADET

- Når motoren stopper, skal det roterende blad blive i tæt græs eller krat, indtil det står stille.
- Hold altid godt fast i redskabet med begge hænder.
- Kvashuggeren må ikke betjenes, medmindre bladskjoldet er på plads og i god stand.
- Motoren skal altid stoppes før materialer, der har sat sig fast i bladet, forsøges fjernet.
- Man må ikke røre ved eller forsøge at stoppe bladet, mens det er i gang.
- Et roterende blad kan forårsage skade, da det fortsætter med at dreje rundt, efter at motoren er stoppet eller gasregulatoren er udløst. Bevar kontrollen over maskinen, indtil bladet står helt stille.
- Sørg altid for, at bladet er installeret korrekt og forsvarligt før hver brug.
- Brug skarpe blade - udskift de blade, der er blevet beskadigede eller ikke længere er skarpe.

- Der må kun bruges SABRE®-blade, der er beregnet til denne kvashugger. ANDRE TYPER BLADE MÅ IKKE BRUGES.
- Bladene bruges til at beskære de materialer, som er beskrevet i nedenstående afsnit "Valg af blad". Må ikke bruges til andet formål.
- Udvis yderste forsigtighed, når bladet bruges til dette redskab. TILBAGESLAG er en reaktion, der kan forekomme, når det roterende blad kommer i kontakt med noget, det ikke kan skære over. Denne kontakt kan bevirke, at bladet stopper i et øjeblik, og pludselig slår redskabet væk fra det objekt, der blev ramt. Denne reaktion kan være så voldsom, at brugeren mister kontrollen over redskabet. TILBAGESLAG kan forekomme uden advarsel, hvis bladet sætter sig fast, taber fart eller hæmmes. Dette er mere sandsynligt i områder, hvor det er svært at se det materiale, der beskæres.
- Anvend stopanordningen bagpå (A) som vist for at formindske denne risiko. (Se illustration 1).
- SELEN SKAL ALTID ANVENDES og justeres som vist i illustration 2. Bevar et fast greb i begge håndtag, mens bladet er i brug. Hold bladet væk fra kroppen og under taljehøjde.
- Brug tykke handsker ved montering eller afmontering af blade.
- Efterse redskabet for at være sikker på, at bladet sidder forsvarligt fast.



ILL. 1



ILL. 2

BEMÆRK: Der sidder ekstratilbehør på bagsiden af skumplastemballagen, der bruges til at støtte maskinen. Sørg for, at al emballage er fjernet fra kartonen før, den smides væk.

NO VALG OG BRUK AV BLAD

TRI-ARC™-BLAD (A)

Egner seg bare for mykt ugress, slyngplanter, osv. For harde, treaktige planter og småtrær skal du bruke sag eller Machete-blad. Tri-Arc-bladet kan snus for å forlænge levetiden. **SKAL IKKE SLIPES.**

Bruk BARE TRI-ARC™-bladet til ljà-teknikk (B), dvs. bred \\\sveping av bladet fra side til side.



DK VALG OG ANVENDELSE AF BLAD

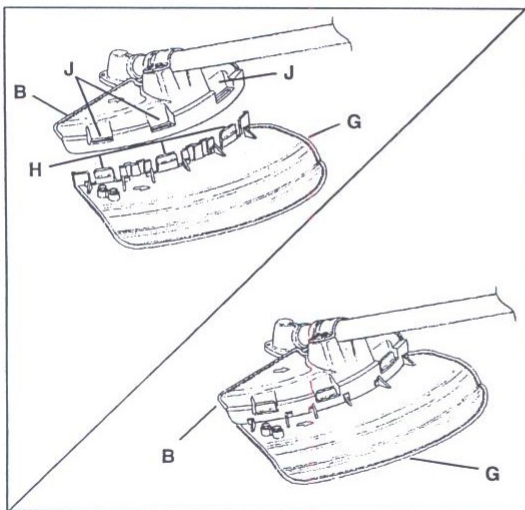
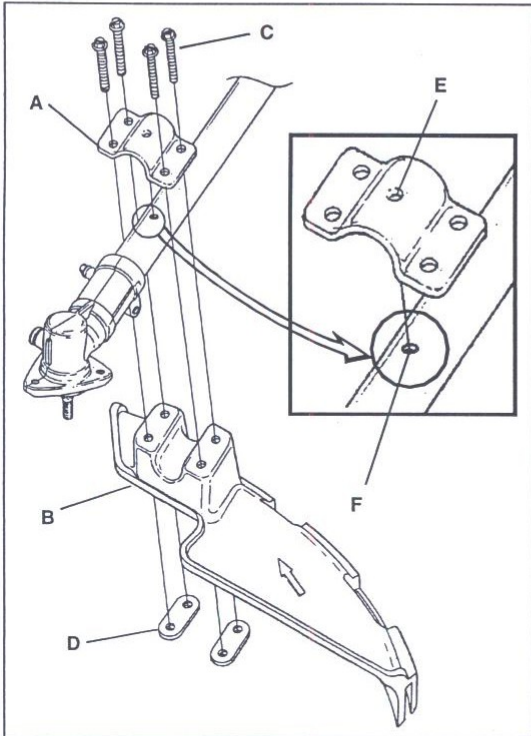
TRI-ARC™ BLAD (A)

Kun velegnet til ukrudt, ranker, etc. For hårde, træliggende planter eller små, nye træer skal sav- eller Machetebladet anvendes. Tri-Arc-bladet kan vendes for at forlænge levetiden. **MÅ IKKE SKÆRPES.**

Le-metoden (B), den vidtrækkende fejning af redskabet frem og tilbage og fra side til side - KUN MED TRI-ARC™ BLADET.



GB ASSEMBLY INSTRUCTIONS
F INSTRUCTIONS DE MONTAGE
NL INSTRUCTIE VOOR MONTAGE
D MONTAGEANLEITUNG
I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO
E INSTRUCCIONES PARA EL ARMADO
P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM



GB BLADE GUARD/STRING SHIELD TO BOOM

1. Attach clamp (A) and blade guard (B) to driveshaft housing, using the four screws (C), and two threaded mounting plates (D), as shown.
2. Ensure that dimple (E) on bottom side of clamp (A) is positioned into locating hole (F) in driveshaft housing.
3. Tighten all four screws (C) securely.

NOTE: When using the string head, the string shield (G) must be attached to blade guard (B). If these parts are not already snapped together, see step 4.

4. Attach string shield (G) to blade guard (B) by placing the three locking tabs (H) into the three notches (J) as shown.
5. Snap together to lock into place.

CAUTION: Keep hands away from cut-off blade on the underside of string shield when attaching shield to blade guard.

S MONTERING AV KLINGSKYDD/TRÅDSKÄRM PÅ STÅNG

1. Fäst klämman (A) och klingskyddet (B) på drivaxelhuset med fyra skruvar (C) och två gängade fästplattor (D), som på bilden.
2. Se till att försänkningen (E) på undersidan av klämman (A) är placerad i låshålet (F) i drivaxelhuset.
3. Dra åt alla fyra skruvorna (C) ordentligt.

ANMÄRKNING: Vid användning av trådhusudet måste trådskärm (G) vara fäst på klingskyddet (B). Om dessa delar inte redan är ihopmonterade hänvisas till steg 4.

4. Fäst trådskärm (G) på klingskyddet (B) genom att föra in de tre låsfläkarna (H) i de tre skårorna (J) som på bilden.
5. Knäpp ihop delarna för att fästa dem.

VARNING: Håll händerna borta från klingan på undersidan av trådskärm när du fäster skärmen på klingskyddet.

NO \\MONTERE BLADVERN/TRÅDVERN TIL \\BOM

1. Fest klæmme(A) og bladvernet (B) til drivakselhuset ved hjelp av fire skruer (C) og to monteringsplater med gjenger.
2. Pass på at fordybningen (E) på undersiden av klæmme (A) er plassert i plasseringshullet (F) i drivakselhuset.
3. Trekk alle de fire skruene (C) gått til.

MERK: Når du bruker et trådhode, må trådvernet (G) festes til bladvernet (B). Dersom disse delene ikke allerede er festet til hverandre, se punkt 4.

4. Fest trådvernet (G) til bladvernet (B) ved å sette tre låsetapper (H) i de tre hakkene (J) som vist.
5. Knepp sammen slik at de sitter fast.

\\ADVARSEL: Hold hendene unna avskjæringsbladet på undersiden av trådvernet når du fester trådvernet til bladvernet.

DK BLADSKJOLD/STRENGSKÆRM TIL FLANGE

1. Fastgør spændestykket (A) og bladskjoldet (B) til drivakselhuset ved hjælp af fire skruer (C) og to monteringsplader (D) med gevind, som vist.
2. Sørg for, at hullet (E) i bunden af spændestykket (A) er placeret i positionshullet (F) i drivakselhuset.
3. Stram alle fire skruer (C) forsvarligt til.

BEMÆRK: Når strenghovedet er i brug, skal strengskærmen (G) være fastgjort til bladskjoldet (B). Hvis disse dele ikke allerede er sat sammen, henvises der til trin 4.

4. Fastgør strengskærmen (G) til bladskjoldet (B) ved at anbringe de tre låsetapper (H) i de tre hak (J) som vist.
5. Tryk dem sammen, så de sidder fast.

ADVARSEL: Hold hænderne væk fra afskæringsbladet på undersiden af strengskærmen, når skjoldet fastgøres til bladskjoldet.

SF TERÄN- TAI SIIMANSUOJUUKSEN KIINNITTÄMINEN PUOMIIN

1. Kiinnitä pidin (A) ja teränsuojus (B) vetoakselin suojuukseen neljällä (D) ruuvilla ja kahdella kierteistetyllä kiinnityslievillä (D) kuvan mukaisesti.
2. Varmista, että pitimen (A) alapuolen ulkonema (E) osuu vetoakselin suojuksessa olevaan reikään (F).
3. Kiristä kaikki neljä ruuvia (C) tiukkaan.

HUOM: Käytettäessä siimakiekkoo siimansuojus (G) on kiinnitettävä teränsuojukseen (B). Jos osat eivät ole vielä kiinni toisissaan, katso kohta 4.

4. Kiinnitä siimansuojus (G) teränsuojukseen (B) siten, että sijoitat lukkokielet (3 kpl) (H) kuvassa näkyvään kolmeen uraan (J).
5. Lukitse suojuukset yhteen napsauttamalla ne paikalleen.

HUOMAA: Pidä kädet etäällä siimansuojuksen alapuolen leikkuuterästä kiinnittäessäsi suojusta teränsuojukseen.

NO SLIK SKIFTER DU FRA TRÅTRIMMER TIL KRATTRYDDER

1. Ta av trådværet (G) ved å trykke inn de tre låsetappene (H) mens du drar det av. Se illustrasjon på side 12.

\\ADVARSEL: Hold hendene unna avskjæringsbladet på undersiden av trådværet.

2. Ta av holderen (K), trådhodet (L) og sekskantakselen (M). Når du skal ta av sekskanthodet (M), fører du en stoppepinne (R) gjennom sporet i den øvre flensskiven og girhodet, dreier sekskantakselen (M) mot høyre (sett nedenfra) for å løsne den. Oppbevar disse delene samlet for senere bruk.

ADVARSEL: Bruk hansker når du monterer eller demonterer blad.

3. Legg bladet (N) midt på den øvre flensskiven (Q). Kontroller at bladet ligger flatt.

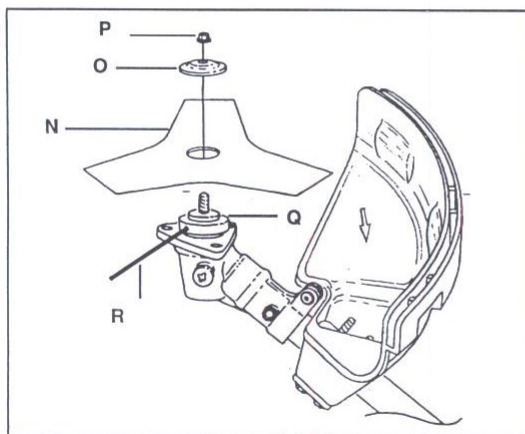
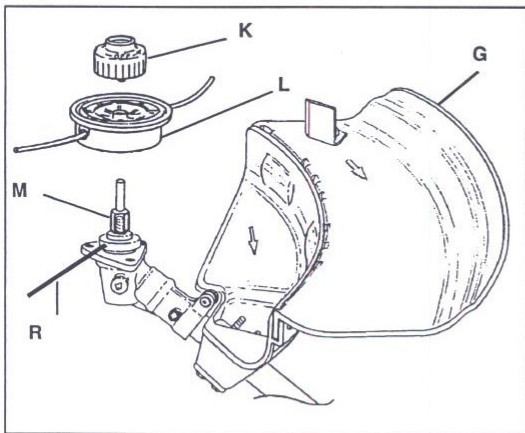
MERK: Bladet dreier MOT VENSTRE (sett fra bruksstilling). Tuppen på sagbladtennene må peke i rotasjonsretningen.

4. Sett på den nedre flensskiven (koppskive) (O) som vist.

5. Før stoppepinnen (R) gjennom åpningen i den øvre flensskiven (Q) og girhodet.

6. Sett i bladmutteren (P) og trekk den godt til mot venstre (sett nedenfra).

ADVARSEL: Kontroller alltid at bladet er riktig festet før du starter motoren. Pass på at bladet er riktig montert og at bladmutteren er trukket godt til. Hvis unormalt mye vibrasjon oppstår når stålbladet er i bruk, må du stoppe motoren og kontrollere at bladet sitter godt fast, ikke har sprekker og slitasje, og skifte det ut om nødvendig.



NO SLIK SKIFTER DU FRA KRATTRYDDER TIL TRÅDTRIMMER

1. Før stoppepinnen (R) gjennom sporet i den øvre flensskiven (Q) og girhodet.

2. Drei bladmutteren (P) mot høyre når den skal tas av.

3. Ta av den nedre flensskiven (koppskive) (O) og bladet (N).

4. Monter sekskantakselen (M) på girakselen.

5. Drei sekskantakselen (M) mot venstre (sett nedenfra) på girakselen. Før stoppepinnen (R) gjennom sporet i den øvre flensskiven (Q) og girhodet, og trekk sekskantakselen godt til.

6. Sett trådhodet (L) på sekskantakselen.

7. Monter holderen (K) ved å dreie den mot venstre. Trekk godt til. Gjengene på holderen skal smøres en gang i året med et tynt lag fett.

8. Monter trådværet (G). Se figuren på side 12.

DK SÅDAN KONVERTERES STRENGTRIMMEREN TIL KVASHUGGER

1. Fjern strengskærm (G) ved å trykke de tre låsetappe ned (H), mens der trækkes opad i skærmen, så den adskilles. Se illustrationen på side 12.

ADVARSEL: Hold hænderne væk fra afskæringsbladet på undersiden af strengskærmen.

2. Fjern fastholderen (K), strenghovedet (L) og sekskantsakslen (M). Hvis sekskantsakslen (M) ønskes fjernet, anbringes låsepinden (R) gennem åbningen i den øvre flangeskive og kraftudtagshoved, og sekskantsakslen (M) drejes med uret (set fra neden), så den løsnes. Opbevar disse dele sammen for senere brug.

ADVARSEL: Brug handsker når blade monteres og afmonteres.

3. Anbring bladet (N) midt på øverste flangeskive (Q), idet der sørges for, at bladet ligger fladt.

BEMÆRK: Bladet drejes MOD URET (set fra betjeningspositionen). Savbladændemes spidser skal vende i rotationsretningen.

4. Installer underste flangeskive (skålformet skive) (O) som vist.

5. Anbring låsepinden (R) gennem åbningen i den øverste flangeskive (Q) og kraftudtagshoved.

6. Installer bladmøtrikken (P) og drej bladmøtrikken mod uret (set fra neden), så den strammes til.

BEMÆRK: Der skal altid checkes, om bladet sidder ordentligt fastspændt, før motoren startes. Sørg for, at bladet er monteret korrekt, og at bladmøtrikken sidder stramt. Hvis der skulle forekomme usædvanlige vibrationer, mens stålbladet er i brug, skal motoren stoppes, og det undersøges, om bladet sidder korrekt fastspændt, om der er revner eller slitage. Udskift om nødvendigt bladet.

SÅDAN KONVERTERES KVASHUGGEREN TIL STRENGTRIMMER

1. Anbring låsepinden (R) gennem åbningen i den øverste flangeskive (Q) og kraftudtagshoved.

2. Drej bladmøtrikken (P) med uret, så den kan fjernes.

3. Fjern den nederste flangeskive (skålformet skive) (O) og bladet (N).

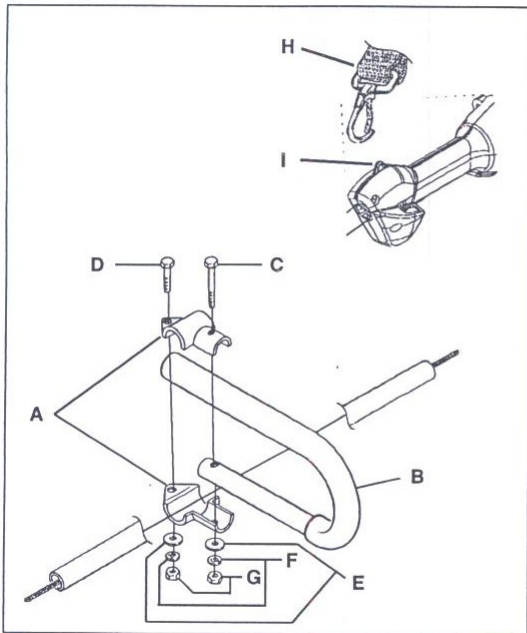
4. Installer sekskantsakslen (M) på kraftudtagshovedet.

5. Drej sekskantsakslen (M) mod uret (set fra bunden) hen på kraftudtagshovedet. Anbring låsepinden (R) gennem åbningen i den øverste flangeskive (Q) og kraftudtagshoved, og stram sekskantsakslen forsvarligt.

6. Anbring strenghovedet (L) på sekskantsakslen.

7. Installer holderen (K) ved at dreje mod uret. Stram forsvarligt til. Gevindet på holderen skal smøres let én gang om året.

8. Installer strengskærmen (G). Se illustrationen på side 12.



GB HANDLEBAR TO DRIVE SHAFT HOUSING

A barrier handle should be used for ensuring the best control and maximizing operator safety.

- Hold the two clamps (A) snugly in position on the drive shaft housing so that handle (B) will be located to the operator's left.
- Insert the end of the handle between the clamps.
- Align the bolt holes and push the long bolt (C) (1/4-20 x 1 1/2") through the handle side.
- Place short bolt (D) (1/4-20 x 1") through opposite side of clamp. Install flat washer (E), lock washers (F) and hex nuts (G) to hold the assembly in place.
- After assembly is complete, adjust the handle to a comfortable position and tighten first the long bolt and then the short bolt. Connect comfort strap (H) to hanger bracket (I) and adjust.

S MONTERING AV STYRE PÅ DRIVAXELHUS

Ett bomstyre bör användas för största möjliga kontroll och maximal säkerhet för användaren.

- Håll ihop de två klämmorna (A) tätt mot drivaxelhuset så att handtaget (B) befinner sig till vänster om användaren.
- Sätt in handtagets ände mellan klämmorna.
- Rikta in bulthålarna mot varandra och tryck in den långa bulten (C) (1/4-20 x 1 1/2") genom handtagets sida.
- För in den korta bulten (D) (1/4-20 x 1") genom den motsatta sidan av klämman. Sätt på den platta brickan (E), fjäderbrickorna (F) och sexkantmuttrarna (G) så att enheten hålls på plats.
- När monteringen är färdig skall handtaget justeras till ett bekvämt läge och den långa bulten följd av den korta bulten dras åt. Fäst selen (H) på fästet (I) och justera.

NO MONTERING AV HÅNDTAK PÅ DRIVAKSELHUSET

Et styrehåndtak bør brukes for å sikre best mulig kontroll og sikkerhet for brukeren.

- Hold de to klemmene (A) stramt mot drivakselhuset slik at håndtaket (B) er på brukers venstre side.
- Sett enden av håndtaket mellom klemmene.
- Juster bolthullene på linje med hverandre og skyv den lange boltten (C) (1/4-20 x 1 1/2 tomme (3,8 cm lang)) gjennom håndtaksiden.
- Stikk den korte boltten (D) (1/4-20 x 1 tomme (2,5 cm lang)) gjennom den motsatte siden av klemmen. Monter de flate skivene (E), låseskivene (F) og sekskantmutrene (G) for å holde alt på plass.
- Etter at monteringen er fullført, justerer du håndtaket til en komfortabel stilling og trekker først til den lange boltten og deretter den korte boltten. Fest bæreselen (H) til festebraketten (I), og juster selen.

DK HÅNDTAG PÅ DRIVAKSELHUS






Der bør anvendes et styrehåndtag for at sikre den bedste kontrol og den maksimale sikkerhed for brugeren.






- Hold de to spændestykker (A) fasti deres positioner på drivakselhuset, så håndtaget (B) befinder sig på venstre side af personen, der betjener apparatet.
- Indsæt enden af håndtaget mellem spændestykkerne.
- Justér møtrikhullerne og skub den lange møtrik (C) (1/4-20 x 1 1/2") gennem siden med håndtaget.
- Placér den korte møtrik (D) (1/4-20 x 1") gennem den modsatte side af spændestykket. Installér fladskiven (E), låseskiver (F) og sekskantsmøtrikker (G) således, at monteringen holdes på plads.
- Når monteringen er færdiggjort, justeres håndtaget til en passende stilling, og den lange møtrik strammes nu først og derefter den korte. Forbind selespændet (H) til ophænget (I) og justér.

SF KAHVAN KIINNITTÄMINEN VETOAKSELIN SUOJUKSEEN

Etukahvaa kannattaa käyttää laitteen hallinnan ja käyttäjän turvallisuuden parantamiseksi.

- Pidä vetoakseli suojuksessa olevia kahta pidintä (A) tiukasti paikallaan, jotta kahva (B) voidaan kiinnittää käyttäjästä katsottuna vasemmalle.
- Aseta kahvan pää pitimien väliin.
- Aseta pultteja varten olevat reiät kohdakkain ja paina pitkä pultti (C) (1/4-20 x 1 1/2") kahvan läpi.
- Aseta lyhyt pultti (D) (1/4-20 x 1") pitimien vastapäisen puolen läpi. Kiinnitä kahva paikalleen asentamalla litteä laatta (E), lukkoaluslevyt (F) ja kuusiomutterit (G).
- Kun kaikki kahvan osat ovat paikoillaan, säädä kahva sopivaan asentoon ja kiristä ensin pitkä ja sitten lyhyt pultti. Yhdistä hihna (H) kannattimeen (I) ja säädä se.

	+		=	
1 Gallon (US)	+	4 oz. or 1/2 c 	=	32:1
2 Gallons (US)	+	8 oz. or 1 c 	=	32:1

	+		=	
1 Liter	+	32 cc 	=	32:1
2 Liters	+	64 cc 	=	32:1

GB FUELING

This product is powered by a 2-cycle engine and requires pre-mixing gasoline and 2-cycle oil. For normal homeowner use, we recommend mixing fuel in a 1 or 2 gallon (4 to 8 liter) container approved for gasoline.

RECOMMENDED FUEL: THIS ENGINE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE INTENDED FOR AUTOMOTIVE USE. Mix SABRE 32:1 or SABRE Premium Exact Mix Oil with gasoline according to the instructions on the package. If SABRE oil is not available, use a high quality 2-cycle engine oil mixed at 4 oz. per gallon (32cc per liter.)

DO NOT USE AUTOMOTIVE OIL OR 2-CYCLE OUTBOARD OIL.

S BRÄNSLEPÅFYLLNING

Denna produkt drivs av en 2-takts motor och kräver förblandning av bensin och 2-taktsolja. För normalt hemmabruk, rekommenderas att man blandar bränsle i en 4-8 liters) dunk godkänd för blyfri bensin.

REKOMMENDERAD OLJA: DENNA MOTOR ÄR GODKÄND FÖR ATT DRIVAS MED BLYFRI BENSIN AVSEDD FÖR FORDONSBUK. Blanda SABRE 32:1 eller SABRE Premium Exact Mix Oil med bensin i enlighet med instruktionerna på förpackningen. Om SABRE-olja inte finns tillgänglig, använd en högkvalitets 2-takts motorolja blandad med 32 cm³ per liter.

ANVÄND INTE BILOLJA ELLER 2-TAKTS UTOMBORDSOLJA

NO PÅFYLLING AV DRIVSTOFF

Dette verktøyet drives av en totaktsmotor og krever en blanding av bensin og totaktsolje. Til vanlig hjemmebruk anbefales det å blande drivstoff i en 4-8-liters godkjent bensinkanne.

ANBEFALT DRIVSTOFF: DENNE MOTOREN GÅR PÅ BLYFRI BENSIN, BEREGNET FOR BIL. Bland SABRE 32:1 eller SABRE Premium Exact Mix Oil med bensin i henhold til anvisningene på pakken. Hvis SABRE-olje ikke er tilgjengelig, kan du bruke en totaktsolje med høy kvalitet blandet med bensin i forholdet 32 cm³ pr. liter (3,2%).

BRUK IKKE MOTOROLJE ELLER TOTAKTSOLJE TIL PÅHENGSMOTORER.

DK BRÆNDSTOF

Dette produkt drives af en totaktsmotor og kræver forblandet benzín og totaktsolie. Til normalt privatbrug anbefales det at blande brændstof i en 4 til 8 liters dunk, godkendt til benzín.

FORESKREVET BRÆNDSTOF: DENNE MOTOR ER GODKENDT TIL BLYFRI BENSIN, BEREGNET TIL MOTORKØRETØJER. Bland SABRE 32:1 eller SABRE Premium Exact Mix olie og benzín i henhold til instruksén på emballagen. Hvis SABRE olie ikke kan skaffes, anvendes en høj kvalitets totakts motorolie i blandingsforholdet 32 cc pr. liter.

BRUG ALDRIG ALM. MOTOROLIE ELLER TOTAKTSOLIE TIL PÅHENGSMOTORER.

SF POLTOAINEEN TÄYTTÖ

Tämä tuote saa tehonsa 2-tahtisesta moottorista, johon käytetään esisekoitettua bensiiniä ja 2-tahtiöljyä. Normaalissa kotikäytössä suosittelemme polttoaineen sekoittamista bensiinikäyttöön hyväksytyssä 4-8 litran astiassa.

SUOSITETTU POLTOAINE: TÄMÄ MOOTTORI ON VAHVISTETTU TOIMIMAAN LYIJYTÖMÄLLÄ AJONEUVOKÄYTTÖÖN TARKOITETULLA BENSIINILLÄ. Sekoita SABRE 32:1 tai SABRE Premium Exact Mix-öljyä bensiinin kanssa pakkauksessa olevien ohjeiden mukaisesti. Jos SABRE-öljyä ei ole saatavissa, käytä korkealaatuisia 2-tahtiöljyä sekoitettuna 32 cm³:in litraa kohti.

ÄLÄ KÄYTÄ AJONEUVOILLE TARKOITETTUA ÖLJYÄ TAI 2-TAHTIÖLJYÄ, JOKA ON TARKOITETTU PERÄMOOTTOREILLE

GB

1. Loosen fuel cap slowly. Rest the cap on a clean surface.
2. Carefully pour fuel into the tank. Avoid spillage.
3. Immediately replace fuel cap and hand tighten. Wipe up any fuel spillage.
4. It is normal for smoke to be emitted from a new engine after first use.

NOTE: Always shut off engine before fueling. Never add fuel to a machine with a running or hot engine. Move at least 3m (10 feet) from refueling site before starting engine. **DO NOT SMOKE!**

S

1. Skruva av locket långsamt. Placera locket på en ren yta.
2. Häll försiktigt bränsle i tanken. Undvik spill.
3. Sätt locket omedelbart tillbaka och dra åt för hand. Torka upp eventuellt spillt bränsle.
4. Det är normalt att rök kommer ut från en ny motor efter första driftstillfället.

OBS! Stäng alltid av motorn innan påfyllning. Fyll aldrig på bränsle i maskinen med en motor som är igång eller varm. Flytta maskinen minst 3 m från påfyllningsstället innan motorn startas. **RÖKNING FÖBJUDEN!**

NO

1. Ta lokket forsiktig av og legg det på et rent underlag.
2. Hell drivstoffet forsiktig på tanken for å unngå søl.
3. Sett lokket på med det samme, og vri det godt til for hånd. Tørk bort drivstoff som er sølt.
4. Det er normalt at det kommer røyk fra motoren første gang den brukes.

MERK: Slå alltid av motoren før du fyller på drivstoff. Fyll aldri drivstoff på en motor som er i gang eller som er varm. Flytt deg minst 3 meter fra stedet der du fylte drivstoff, før du starter motoren. **INGEN RØYKING!**

DK

1. Løsn tankdækslet langsomt. Læg dækslet på et rent sted.
2. Fyld forsigtigt brændstof i tanken. Undgå at spilde.
3. Sæt dækslet på tanken med det samme, og stram til med hånden. Tør evt. spildt brændstof op.
4. Det er normalt, at der kommer røg fra en ny motor første gang, den bruges.

BEMÆRK: Sluk altid motoren før optankning. Påfyld aldrig brændstof på en maskine, mens motoren kører eller er varm. Flyt mindst 3 meter væk fra påfyldningsstedet, før motoren startes. **RYGNING ER FORBUDT!**

SF

1. Iiroita polttoainesäiliön kansi hitaasti. Pane kansi puhtaalle pinnalle.
2. Kaada varovaisesti polttoainetta säiliöön. Vältä läikymistä.
3. Pane polttoainesäiliön kansi heti paikoilleen ja kiristä käsin. Pyyhi pois mahdollisesti läikkynyt polttoaine.
4. On normaalia, että uudesta moottorista tulee savua, kun sitä käytetään ensimmäistä kertaa.

HUOM! Sammuta aina moottori ennen polttoainetäyttöä. Älä koskaan lisää polttoainetta käynnissä olevaan koneeseen tai kuumaan moottoriin. Siirry pois vähintään 3 m polttoaineen täyttöpaikasta ennen moottorin käynnistystä. **ÄLÄTUPAKOI!**

NO BRUK VIKTIG

BRUK ALLTIDTRIMMEREN VED MAKSIMALTURTALL. Klipp høyt gress ovenfra og ned. Dette hindrer at gresset vikler seg rundt drivakselhuset og trådhodet og forårsaker overoppheting. Dersom det vikler seg gress rundt trådhodet, **STOPPER DU MOTOREN**, trekker ut tennpluggkabelen og fjerner gresset. **VEDVARENDE BRUK VED LAVERE TURTALL KAN FØRE TIL AT DET DRYPPER OLJE FRA LYDDEMPEREN.**

TRÅDMATING

Trådmatingen styres ved å slå trådhodet lett mot gresset mens motoren går med maksimalt turtall.

MERK: Trimmeren er utstyrt med en kniv på beskyttelsesskjermen. For at tråden skal være mest mulig effektiv, bør den være så lang at den holdes i riktig lengde av kniven. Trådlengden skal økes når turtallet øker utover det normale. Dette gir best ytelse og holder tråden lang nok til at den kan trekkes ut på riktig måte.

Hvis tråden har blitt for kort, kan den være vanskelig å trekke ut ved et lett slag mot gresset. I så fall må du **STOPPE MOTOREN** og trekke tråden ut manuelt i henhold til instruksjonene på side 23, punkt 7.

KLIPPETIPS

Hold trimmeren skrått mot området som klippes. Illustrasjonen viser det området der trimmeren tar best. (A). Klipp ikke i det farlige området (B)!

Brug tråden til å klippe med - press ikke trådhodet inn i uklippt gress med makt. Ståltrådgjerder og stakittgjerder sliter ekstra mye på tråden, og kan til og med slite den av. Stein- og murvegger, fortauskanter og tre kan også gjøre at tråden slites raskt. Gå rundt trær og busker. Tråden kan lett skade bark, samt lister, bordkledning og gjerdestolper i tre.

SKJÆRETEKNIKK - BLAD

ADVARSEL - Vær ytterst forsiktig ved bruk av bladene for å sikre sikker bruk. Les sikkerhetsinstruksjonene for bruk av blad, side 4-8.

- Hold alltid krattrayderen med begge hender under bruk. Hold godt fast i begge håndtakene.
- Oppretthold grepet og stå stødig på begge føttene. Plasser deg slik at du ikke mister balansen ved et eventuelt tilbakeslag fra skjærebladet.
- Kontroller området, og rydd unna alle skjulte objekter, som sement, gjerder, vaiere, tre, metall osv.
- Blad skal aldri brukes nær fortau, gjerder, stolper, bygninger eller andre faste gjenstander.
- Etter at et blad har truffet en hard gjenstand, skal du ikke bruke det før du har kontrollert om det har skadet. Bladet skal ikke brukes hvis en tann er bøyd, eller du oppdager sprekk i bladet.
- Når du skjærer med XRT-bladet, skal du skjære fra høyre mot venstre mens motoren går ved full gass, slik at redskapet trekkes mot materialet som skjæres, i stedet for å bli skjøvet mot brukeren.
- Lå-teknikken (C), der du lar redskapet svinge fram og tilbake, fra side til side, skal kun brukes med TRI-ARC™-bladet.



DK ANVENDELSE

VIGTIGT

ZANVEND ALTIDTRIMMEREN VED FULD GAS. Slå altid højt græs oppefra og nedefter. Derved hindres græs i at vikles om drivakselhus og strenghus, som kan medføre overheding og skader. Hvis der vikles græs rundt om drivakselhovedet, **STOPPES MOTOREN**, tændrørskabet afmonteres, og græsset fjernes. **LÆNGERE TIDS ANVENDELSE VED REDUCERET GAS MEDFØRER OLIESPILD FRA Udstødningen.**

STRENGFREMTRÆK

Strengfremtrækket styres ved at banke strenghuset let mod græsset, mens motoren kører på fuld gas.

BEMÆRK: Denne trimmer er udstyret med en kniv på skærmen. For at opnå det bedste resultat, føres strengen frem, til den skæres af med kniven. Før strengen frem, så snart det høres at motoren kører hurtigere end normalt. Dette vil give den bedste ydelse og holde strengen lang nok til, at den trækkes korrekt frem.

Hvis strengen er slidt for kort kan det ske, at man ikke kan trække strengen frem ved at banke den let mod græs. Sker det, **STOPPES MOTOREN**, og den fremtrækkes manuelt, jf. anvisningerne på side 23, punkt 7.

TIPS OM KLIPNING M.V.

Hold trimmeren på skrå frem mod det område, der skal slås. Illustrationen viser det bedste skæreparti (A). Brug ikke det farlige skæreparti til at slå med (B).

Brug strengenden til at slå med - tving ikke strenghuset ind i græs, der ikke er slået. Tråd og stakithegn slider ekstra meget på og kan endda knække den. Sten og mure, kantsten og træ kan slide strengen meget hurtigt. Gå rundt om træer og buske. Bark, træornamenter, træbekledning og stolper kan nemt blive beskadiget af strengen.

SKÆRETEKNIKK - BLAD

ADVARSEL - Der skal udvises yderste forsigtighed, når bladene er i brug for at opnå en sikker betjening. Læs sikkerhedsvejledningen på siderne 4-8 for betjening af blad.

- Brug altid begge hænder, når kvashuggeren betjenes. Hold godt fast i begge håndtag.
- Bevar grebet og balancen. Brugeren skal stille sig således, at han eller hun ikke mister balancen pga. skærebladets tilbageslagsreaktion.
- Undersøg området, og fjern eventuelle skjulte objekter såsom beton, hegn, ståltråd, træ, metal, osv.
- Der må aldrig bruges blade nær ved fortov, hegn, pæle, bygninger eller andre stationære objekter.
- Bladet må aldrig bruges efter at have ramt et hårdt objekt uden først at være eftersat for skader. Bladet må ikke bruges, hvis nogle af tænderne er bøjed, eller hvis der findes revner.
- Når der arbejdes med XRT-bladet, skal der skæres fra højre til venstre med motorens gasregulator på fuld styrke, således at redskabet trækkes mod beskæringsstedet i stedet for mod brugeren.
- Lå-metoden (C), den vidtrækkende, fejende bevægelse med redskabet frem og tilbage fra side til side, må kun anvendes med TRI-ARC™-bladet.

DK START OG STOP

SÅDAN STARTES EN KOLD MOTOR:

1. Læg trimmeren på en flad, bar flade. Sæt kontakten (A) på TÆNDING (I). BEMÆRK: Trimmeren er udstyret med en positiv afbryder; sørg for, at afbryderen står på TÆNDING (I), før redskabet startes.
2. Tryk på spædebolden (B) 8 til 10 gange.
3. Indstil chokerhåndtaget (C) på choker (I-II).
4. Hold i udløseren og træk i startersnoren, indtil motoren prøver at gå i gang. (Ikke mere end 6 gange).
5. Indstil chokerhåndtaget (C) på halv choker (D).
6. Hold i udløseren og træk i startersnoren, indtil motoren går i gang.
7. Lad motoren køre i 30 til 45 sekunder på fuld gas (med udløseren helt i bund) på halv choker (D), indtil den er varmet op. Flyt chokerhåndtaget (C) til kørestillingen (III).

SÅDAN STARTES EN VARM MOTOR:

1. Indstil chokerhåndtaget (C) på "kør" (III).
2. Hold i udløseren og træk i startersnoren, indtil motoren kører.

SÅDAN STOPPES MOTOREN:

Sæt kontakt (A) på (STOP) -indstillingen.

BEMÆRK: Sørg for at indstille stopkontakten på TÆNDING (I) før trimmeren startes.

SF KÄYNNISTYS JA SAMMUTUS

KYLMÄN MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN:

1. Aseta leikkuri tasaiselle ja paljaalle alustalle. Käännä kytkin (A) sytytysasentoon (I) (IGNITION).
HUOM: Laitte on varustettu positiivisella käynnistyskytkimellä (On/Off). Varmista, että kytkin on sytytysasennossa (I) (IGNITION) ennen laitteen käynnistystä.
2. Paina ryyppytinkupua (B) 8-10 kertaa.
3. Aseta kuristinvipu (C) kuristusasettoon (I-II).
4. Pidä liipaisin painettuna ja vedä käynnistimen narusta kunnes moottori yrittää käynnistyä. (Korkeintaan 6 vetäisyä.)
5. Aseta kuristinvipu (C) puolikuristusasettoon (D).
6. Pidä liipaisinta painettuna ja vedä käynnistimen narusta kunnes moottori käynnistyy.
7. Käytä moottoria 30-45 sekuntia täydellä kaasulla (kaasuvipu kokonaan alhaalla) puolikuristusasetnossa (D), jotta moottori lämpenee. Siirrä kuristinvipu (C) käyntiasentoon (III).

LÄMPIMÄN MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN:

1. Siirrä kuristinvipu (C) käyntiasentoon (III).
2. Pidä liipaisinta painettuna ja vedä käynnistimen narusta kunnes moottori käynnistyy.

SAMMUTTAMINEN:

Aseta vipu (A) SEIS-asentoon (STOP).

HUOM: Muista siirtää SEIS-kytkin sytytysasentoon (I) (IGNITION) ennen kuin yrität käynnistää laitetta.

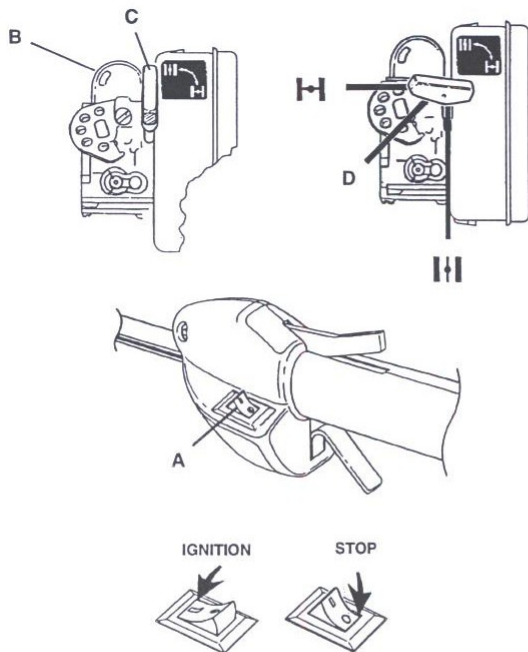


Fig. 1

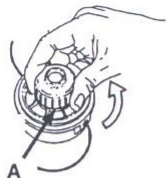
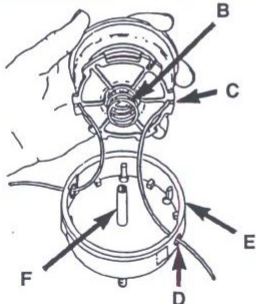


Fig. 2



SF Voit usein suorittaa tässä selostettuja säätöjä ja korjauksia. Valtuutetun myyntiliikkeen huoltopisteen on suoritettava muut korjaukset.

PUOLAN VAIHTO

(Uusi, esikierretty puola)

Käytä ainoastaan 2,0 mm läpimittaista yksikuituista lankaa. Käytä SA-BRE®-varalankaa parhaan suorituksen saamiseksi.

1. Pysäytä moottori. Pidä kiinni siimakiekosta ja ruuvaa irti puolan pidätin (A). Kierrä **myötäpäivään** (kuva 1).
2. Irrota puola siimakiekosta. (Huom: Pidä jousi (B) kiinnitettynä puolaan.)
3. Kun asennat uuden puolan, varmista, että kaksi lankaa kulkee reilistä (C) uuden puolan vastakkaisilta puolilta. Ulota langan pää noin 152 mm reikien ulkopuolelle (ks. kuv. 2).
4. Pujota langat lankapään (D) silmukoihin (E). Työnnä puola varovaisesti lankapäähän (vedä varovaisesti langat ulkopuolelle, mikäli mahdollista). Kun puola on lankapäässä, tartu lankoihin ja vedä nopeasti, jotta vapautat ne puolan reilistä. (Ks. kuv. 2).
5. Paina alas ja kierrä puola **vastapäivään** kunnes sitä ei enää voi kiertää. Pidä puola alhaalla ja pyöritä sitä hiukan **myötäpäivään**. Päästä puola vapaaksi. Puolan on oltava lukittunut lankapäähän; jollei se ole, pidä sitä alhaalla ja pyöritä sitä kunnes se lukittuu.
6. Varmista, että siimakiekko ja puolan pidätin ovat kiinni vetoakselissa (F) kiertämällä pidätintä vastapäivään kiertämällä.
7. Vedä langoista uudelleen kiertääksesi puolan leikkausasettoon. Paina puolanpidintä alas samanaikaisesti kun vedät käsin langasta/langoista syöttääksesi lankaa ja tarkastaaksesi, että lankapää on asennettu oikein.

DK Justeringer og reparationer beskrevet her, kan man ofte selv foretage. Andre reparationer på trimmeren skal foretages af en autoriseret forhandler/reparatør.

UDSKIFTNING AF SPOLE

(NY SPOLE MED STRENG)

Benyt kun enkelttrådede strenge med diameter og 2,4 mm.

1. Stop motoren. Hold fast i strenghuset, og skru spolelåsen (A) af. Drej **højre om** (se fig. 1).
2. Tag spolen af strenghuset. (Bemærk: Lad fjederen [B] blive på spolen).
3. Sørg for, at de to strenge er ført gennem spalterne (C) modsat hinanden, når en ny spole skal monteres. Træk strengen ud til ca. 152 mm på den anden side af spalterne (se fig. 2).
4. Før strengene gennem de to huller (D) i strenghuset (E). Sæt forsigtigt spolen ned i strenghuset (træk forsigtigt strengene ud, om nødvendigt). Når spolen er i strenghuset, tager man fat om strengene og trækker hårdt i dem, så de frigøres fra spalterne i spolen (se fig. 2).
5. Tryk spolen ned, og drej den **venstre om**, indtil den ikke kan drejes mere. Hold fortsat spolen ned, og drej en anelse **mod højre**. Slip spolen. Spolen skulle nu være låst fast i strenghuset. Hvis den ikke er det, presses den ned og drejes, indtil den låser.
6. Man skal sikre sig, at strenghus og spolelås er monteret på drivakselkaffet (F) ved at dreje låsen højre om for at spænde den.
7. Træk i strengene igen for at dreje spolen til slåstillig. Skub spolelåsen ned, mens der trækkes i strengen(e), for manuelt at fremtrække strengen og sikre, at strenghuset er samlet korrekt.

GB STRING REPLACEMENT

1. Stop engine. Hold string head and unscrew spool retainer. Turn clockwise, (see Fig. 1, page 23).
2. Remove spool from stringhead (Note: Keep spring (B) (Figure 2, page. 23) attached to spool). Remove any old string remaining on spool.
3. Insert one 3.4m (11 foot) long string into anchor hole (G) in spool as shown (see Fig. 3). Wind string #1, in upper space counterclockwise as shown by the arrows on the flange (H) (see Fig. 4) and place string end in slot (I) on upper spool flange (see Fig. 4). Extend string 152mm (6 inches) beyond slot. After winding, there should be at least 6mm (1/4") between the wound string and the outside edge of the spool. **DO NOT OVERFILL.**
4. Repeat step 3 with #2 string and again **DO NOT OVERFILL.**
5. Follow Spool Replacement instructions steps 4 through 7.

S TRÅDBYTE

1. Stanna motorn. Håll tråd huvudet och skruva av spolens mutter. Vrid medurs (se fig 1, sid 23).
2. Demontera spolen från tråd huvudet. (Obs! Håll fjädern (B) (fig. 2, sid. 23) ansluten till spolen). Avlägsna ev. gammal tråd som är på spolen.
3. För in en 3,4 m lång tråd i fäst hålet (G) på spolen som visas (se fig. 3). Linda tråd nr 1 i övre ytrummet motsols såsom visas av pilarna på flänsen (H) (se fig. 4) och placera tråddenden i öppningen (I) på övre spolflänsen (se fig. 4). Sträck tråden 152 mm över öppningarna. Efter lindning måste man ha minst 6 mm mellan den lindade tråden och utsidan av spolen. **FYLL INTE PÅ FÖR MYCKET.**
4. Upprepa steg 3 med nr 2 tråd och igen **FYLL INTE PÅ FÖR MYCKET.**
5. Följ spolbytesanvisningen steg 4-7.

Fig. 3

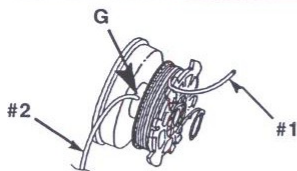


Fig. 4



NO SKIFTING AV TRÅD

1. Stopp motoren. Ta tak i tråd hodet og skru av spoleholderen ved å vri den **mot høyre** (se figur 1, side 23).
2. Ta spolen av tråd hodet (MERK: La fjæren (B) (figur 2, side 23) sitte fast på spolen). Fjern eventuelle trådrester fra spolen.
3. Sett en 3,4 meter lang tråd inn i trådfestet (G) i spolen som vist i figur 3. Vikle på tråd nr. 1 i den øvre delen av spolen. Vikle mot solen slik pilene på flønsen (H) viser (se figur 4), og fest tråddenden i sporet (I) på den øvre spoleflønsen (se figur 4). Trekk tråden ca 15,2 cm ut fra sporene. Etter at tråden er viklet på, bør det være minst 6 mm mellom tråden og den ytterste kanten av spolen. **LA IKKE SPOLEN BLI FOR FULL.**
4. Gjenta punkt 3 med tråd nr. 2 og husk: **LA IKKE SPOLEN BLI FOR FULL.**
5. Følg anvisningene under Skifting av spole, punkt 4-7.

DK UDSKIFTNING AF STRENG

1. Stop motoren. Hold fast i strenghuset, og skru spolelåsen af. Drej højre om (se fig. 1, side 23).
2. Tag spolen af strenghuset (Bemærk: Lad fjederen (B, fig. 1, side 23) blive på spolen). Fjern evt. tilbagevendende streng fra spolen.
3. Sæt en 3,4 meter lang streng i ankerhullet (G) i spolen, som illustreret (se fig. 3). Ful streng nr. 1 venstre om, op på den øverste del, som vist med pilene på flangen (H, se fig. 4), og sæt strengenden i spalten (I) på den øverste flange på spolen (se fig. 4). Forlæng strengen 152 mm på den anden side af spalten. Når den er oprullet, skal der være mindst 6 mm mellem den oprullede streng og spolens yderside. **OVERFYLD IKKE SPOLEN.**
4. Gentag punkt 3 med streng nr. 2, og igen, **OVERFYLD IKKE SPOLEN.**
5. Følg anvisningerne i udskiftning af spole, punkt 4 til 7.

SF LANGAN VAIHTO

1. Pysäytä moottori. Pidä kiinni siimakiekosta ja ruuvaa irti puolan pöytäin. Kierrä myötäpäivään (kuva 1, siv 23).
2. Poista puola lankapäästä. (Huom! Pidä jousi (B) (kuv. 1, siv. 23) kiinnitettynä puolaan. Poista mahdollinen vanha lanka, joka voi olla puolalla).
3. Pane yksi 3,4 m pitkä lanka puolan kiinnitysreikään (G) kuten näytetään (ks. kuv. 3). Kierrä lanka n:o 1 ylätilassa vastapäivään kuten laipalla (H) olevat nuolet näyttävät (ks. kuv. 4) ja pane langan pää yläpuolan reikään (I) (ks. siv. 4). Ulota lanka 152 mm reian ulkopuolelle. Käämimisen jälkeen, pitäisi olla vähintään 6 mm kierretyn langan ja puolan ulkoreunan välillä. **ÄLÄTÄYTÄ LIIKAA.**
4. Toista vaihe 3 n:o 2 langalla uudelleen; **ÄLÄTÄYTÄ LIIKAA.**
5. Noudata Puolanvaihto-ohjeiden vaiheita 4-7.

GB AIR FILTER

For proper performance and long life, keep air filter clean.

1. Remove the air filter cover (A) by pushing down on the latch with your thumb while gently pulling on the cover (see illustration).
2. Remove the filter (B), clean it in warm soapy water. Rinse and let dry completely. For best performance, replace annually.
3. Install filter, align tabs, push in, and make sure that the latches are locked into place.

S LUFTFILTER

För god funktion och lång livslängd skall luftfiltret hållas rent.

1. Avlägsna luftfilterkåpan (A) genom att trycka ner spårren med tummen samtidigt som du drar försiktigt i kåpan (se bild).
2. Avlägsna filtret (B) och tvätta det med varmt tvålsvatten. Skölj filtret och låt det torka fullständigt. Byt ut filtret varje år för bästa prestanda.
3. Installera filtret, räkta in flikarna, skjut in och kontrollera att spärrarna är låsta i rätt position.

NO LUFTFILTER

Hold luftfilteret rent slik at du sikrer riktig ytelse og lang levetid:

1. Ta av luftfilterdekslet (A) ved å trykke ned på låsehaspen med tommelen samtidig som du trekker forsiktig på dekslet (se illustrasjonen).
2. Ta ut luftfilteret (B) og rengjør det med varmt såpevann. Skyll filteret og la det tørke helt. Best resultat oppnås ved å bytte luftfilteret årlig.
3. Sett i filter, sett tappene på linje, skyv dekslet på igjen og pass på at låsehaspene festes skikkelig.

DK LUFTFILTER

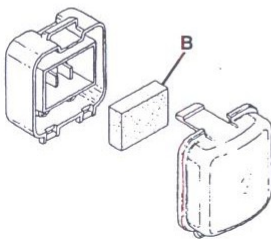
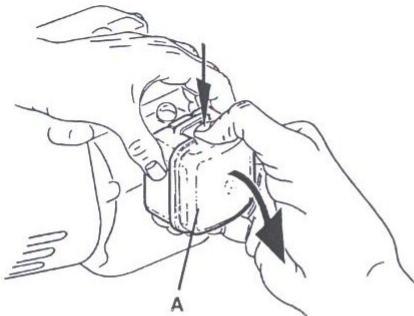
For korrekt ydelse og holdbarhed bør luftfiltret holdes rent.

1. Fjern luftfilterdækslet (A) ved at skubbe låsen ned med tommelfingeren, mens der forsigtigt trækkes i dækslet (se illustrationen).
2. Fjern filtret (B) og rengør det i varmt sæbevand. Skyl efter, og lad det tørre helt. For den bedste ydelse bør filtret udskiftes årligt.
3. Installér filter, tilpas tappene, skub det på plads, og sørg for, at låsene sidder på plads.

SF ILMASUODATIN

Pidä ilmasuodatin puhtaana, jotta laite toimii kunnolla ja sen käyttöikä pitenee.

1. Irrota ilmasuodattimen kotelo (A) painamalla lukitussalpa alas peukalolla samalla kun vedät koteloä varovasti (ks. kuva).
2. Irrota suodatin (B) ja pese se lämpimällä saippuavedellä. Huuhtele ja anna kuivua perusteellisesti. Vaihda suodatin vuosittain laitteen suorituskyvyn parantamiseksi.
3. Asenna suodatin paikalleen, aseta kielekkeet kohdakkain, paina sisään ja varmista, että salvat lukittuvat paikalleen.



GB FUEL CAP

A LEAKING FUEL CAP IS A FIRE HAZARD AND MUST BE REPLACED IMMEDIATELY.

The fuel cap contains a non-serviceable filter and a check valve. A clogged fuel filter will cause poor engine performance. If performance improves when the fuel cap is loosened, check valve may be faulty or filter clogged. Replace fuel cap if required.

S BRÄNSLELOCK

ETT BRÄNSLELOCK SOM LÄCKER ÄR BRANDFARLIG OCH MÅSTE BYTAS UT OMEDELBART.

Bränslelocket innehåller ett filter som man inte kan underhålla själv och en reducerventil. Ett tilltäppt filter kan orsaka dålig motorprestanda. Om prestanda blir bättre när bränslelocket avlägsnas, kan reducerventilen vara defekt eller tilltäppt. Byt ut bränslelocket vid behov.

NO LOKKET PÅ BENSINTANKEN

ET LOKK SOM LEKKER, INNEBÆRER BRANNFARE OG MÅ SKIFTES ØYEBLIKKELIG.

Lokket til bensintanken er utstyrt med et engangsfilter og en kontrollventil. Et tett drivstoffilter gir dårlig motorytelse. Dersom ytelsen forbedres når lokket løsnes, kan det skyldes en feil ved kontrollventilen eller tett filter. Skift ut lokket til bensintanken om nødvendig.

DK BRÆNDSTOFDÆKSEL

ET LÆKKENDE BRÆNDSTOFDÆKSEL ER EN BRANDFARE OG SKAL UDSKIFTES MED DET SAMME.

Brændstofdækslet indeholder et filter, der ikke kan udskiftes og en kontraventil. Et tilstoppet brændstoffilter medfører dårlig motorydelse. Hvis motorydelsen forbedres, når brændstofdækslet løsnes, undersøges det, om kontraventilen er defekt eller filtret tilstoppet. Udskift brændstofdækslet om nødvendigt.

SF POLTTOAINESÄILIÖN KANSI

VUOTAVA POLTTOAINESÄILIÖN KANSI AIHEUTTAA PALOVAARAN JA SE ON VAIHDETTAVA VÄLITTÖMÄSTI UUTEEN.

Kannessa on suodatin ja sulkuventtiili, joita ei voi itse huoltaa. Tukkeutunut polttoainesuodatin aiheuttaa moottorin huonon suorituskyvyn. Jos suorituskyky paranee, kun polttoainesäiliön kansi irrotetaan, voi sulkuventtiili olla viallinen tai tukossa. Vaihda polttoainekansi, jos tarpeen.

GB SPARK PLUG

This engine uses a Champion RDJ-7Y with 0,62mm (.025") electrode gap. Use an exact replacement and replace annually.

S TÄNDSTIFT

Motorn använder Champion RDJ-7Y med 025" elektrodavstånd. Använd rätt typ av tändstift och byt ut årligen.

NO TENNPLUGGEN

Motoren bruker en tennplugg av typen Champion RDJ-7Y med en elektrodavstand på 0,62 mm. Tennpluggen skal skiftes ut med riktig type en gang i året.

DK TÆNDRØR

Denne motor benytter et Champion RDJ-7Y tændrør, med et gnistgab på 0,62 mm. Tændrøret skal skiftes med et, der er nøjagtigt mægt til, på årlig basis.

SF SYTYTYSTULPPA

Tässä moottorissa käytetään Champion RDJ-7Y, jossa on 0,62 mm elektrodivälä. Käytä aitoa vaihto-osaa ja vaihda vuosittain.

GB STORAGE - (1 month or longer)**S FÖRVARING (1 månader eller längre)****NO OPPBEVARING (1 måneder eller lenger)****DK OPBEVARING - (1 måneder eller mere)****SF SÄILYTYS - (1 kk tai pidemmän aikaa)**

- GB**
1. Drain all fuel from tank into a container approved for gasoline. Run engine until it stops.
 2. Clean all foreign material from the trimmer. Store it in a well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
 3. Abide by all Federal and local regulations for the safe storage and handling of gasoline. Excess fuel should be used in other 2-cycle engine powered equipment.

- S**
1. Dränera allt bränsle från tanken i en behållare. Kör motorn tills den stannar.
 2. Rengör allt material från klipparen. Förvara den i ett välventilerat utrymme som är oåtkomligt för barn. Håll den på säkert avstånd från korrosiva ämnen t ex trädgårdskemikalier och avsmältningssalt.
 3. Följ alla statliga och lokala bestämmelser för säker förvaring och hantering av bensin. Återstående bränsle ska användas i andra 2-takts motorer.

- NO**
1. Hell drivstoffet fra tanken over i en godkjent bensinkanne. La motoren gå til den stopper av seg selv.
 2. Gjør trimmeren ren for alle fremmedlegemer. Oppbevar den på et sted med god ventilasjon og ute av rekkevidde for barn. Trimmeren må ikke oppbevares sammen med rustframkallende midler som hagekjemikalier og avisingssalt.
 3. Rett deg etter alle nasjonale og lokale regler og forskrifter for forsvarlig oppbevaring og håndtering av bensin. Overflødig drivstoff bør brukes i andre totaktsmotorer.

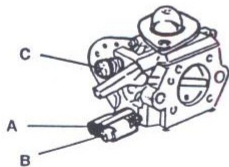
- DK**
1. Tøm al brændstof af tanken i en dunk, der er godkendt til benzin. Lad motoren køre til den stopper.
 2. Rens trimmeren. Opbevar den et godt ventileret sted, hvor børn ikke kan komme til den. Hold den borte fra korrosionsfremkaldende midler, såsom havekemikalier og afisingssalt.
 3. Overhold alle love og regulativer vedr. sikker opbevaring og håndtering af benzin. Overskydende brændstof bør anvendes i andet totaktsdrevent udstyr.

- SF**
1. Valuta kaikki polttoaine bensiinille tarkoi tettuun astiaan. Aja moottoria kunnes se pysähtyy.
 2. Puhdista kaikki vieras materiaali leikkurusta. Säilytä se hyvin tuuletetussa paikassa, jonne lapset eivät pääse. Pidä poissa syövyttävien aineiden, esim. puutarhakemikaalien ja jäänsulatussuojojen lähetyviltä.
 3. Noudata kaikkia bensiinin säilytystä ja käsittelyä koskevia valtiollisia ja paikallisia määräyksiä. Liika polttoaine on käytettävä muissa 2-tahtisissa moottoreissa.

DK FEJLSØGNING

HVIS DISSE LØSNINGER IKKE LØSER PROBLEMET, KONTAKTES DEN AUTORISEREDE FORHANDLER/REPARATØR.

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Motoren vil ikke starte:	<ol style="list-style-type: none"> Ingen gnist. Intet brændstof. Druknet motor. Man skal trække hårdere i startsnoren, end da den var ny. 	<ol style="list-style-type: none"> Undersøg gnisten. Aftag tændrøret. Sæt tændrørshætten på tændrøret, og læg tændrøret på metalcyklinderen. Træk i startsnoren, og se om der kommer gnister fra tændrørets spids. Hvis der ikke er gnister, gentages denne prøve med et nyt tændrør. Tryk på spædebollen, til den er fyldt med brændstof. Fyldes bolden ikke, er spædesystemet blokeret. Kontakt en forhandler/reparatør. Hvis spædebollen fyldes, kan motoren være druknet (se næste punkt). Aftag tændrøret, og vend trimmeren rundt, så tændrørshullet vender mod jorden. Flyt chokeren til RUN (KØR), og træk i startsnoren 10 til 15 gange. Dette vil fjerne overskydende brændstof i motoren. Rens tændrøret, og skru det i igen. Træk i starteren tre gange med chokeren på RUN (KØR). Hvis motoren ikke starter, flyttes chokeren til CHOKE (CHOKER), og normal startprocedure foretages. Hvis motoren fortsat ikke starter, gentages proceduren med et nyt tændrør. Kontakt en forhandler/reparatør.
Motoren starter, men vil ikke accelerere:	Karburatoren skal justeres.	*Drej "L"-nålen (A) mod uret 1/16 omgang. Hvis nål "L" (lav) (A) ikke kan drejes mod uret, må afgrænsningshætterne af plastic ikke tvinges. En servicerepræsentant bør kontaktes.
Motoren starter, men vil kun køre ved fuld gas på halv choker:	Karburatoren skal justeres.	*Drej "H"-nålen (B) mod uret 1/16 omgang. Hvis nål "H" (høj) (B) ikke kan drejes mod uret, må afgrænsningshætterne af plastic ikke tvinges. En servicerepræsentant bør kontaktes.
Motoren kommer ikke op på fuld gas, og udsender kraftig røg:	<ol style="list-style-type: none"> Undersøg brændstoffets blandingsforhold. Luftfiltret er beskidt. Karburatoren skal justeres. 	<ol style="list-style-type: none"> Brug nyt brændstof og den korrekte totaktsmotorolieblanding. Rens ifølge anvisningerne under Kundeoplysninger Drej blandingsnålen (A) med uret 1/16 omgang.
Motoren starter, kører og accelererer, men vil ikke gå i tomgang:	Karburatoren skal justeres.	Drej tomgangsskruen (C) højre om for at øge tomgangsomdrejningerne (se fig. 1).
Strengen kan ikke fremtrækkes:	<ol style="list-style-type: none"> Strengen er smeltet sammen. Der er utilstrækkelig streng på spolen. Strengen er slidt for kort. Strengen er filtret sammen på spolen. Motoromdrejningerne er for langsomme. 	<ol style="list-style-type: none"> Smør (silikonespray) Anvend SABRE streng. Monter mere streng (se afsnittet om udskiftning af streng). Fremtræk strengen, mens spolelåsen skiftevis trykkes ned og slippes. Tag strengen af spolen, og rul den op igen (se afsnittet om udskiftning af streng). Fremtræk strengen ved fuld gas.
Græs vikles omkring drivakselhus og strenghus:	<ol style="list-style-type: none"> Højt græs slås i jordhøjde. Trimmeren anvendes ikke ved fuld gas. 	<ol style="list-style-type: none"> Slå græsset oppefra og nedefter. Anvend trimmeren ved fuld gas.
Spolelåsen er svær at dreje:	Gevindene er beskidte eller beskadigede.	Rens gevindene og smør dem med fedt hvis det ikke hjælper, udskiftes spolelåsen.
Der drypper olie fra udstødningen:	<ol style="list-style-type: none"> Trimmeren anvendes ikke ved fuld gas. Undersøg brændstoffets blandingsforhold. Luftfiltret er beskidt. Karburatoren skal justeres. 	<ol style="list-style-type: none"> Anvend trimmeren ved fuld gas. Brug nyt brændstof og korrekt totaktsmotorolieblanding. Rens ifølge anvisningerne i afsnittet Vedligeholdelse. Drej blandingsnålen (A) med uret 1/16 omgang.



* Bemærk: Karburatorens justeringsnål(e) er udstyret med plastichætte(r), der forhindrer drejninger, der er modsat den originale justering fra fabrikken. Hvis redskabet udviser specifikke ydelsesproblemer i forbindelse med nålejusteringen mod uret, som anbefalet i afsnittet om "Fejlfinding", og hvis der ikke tidligere er foretaget justeringer siden det oprindelige indkøb, bør redskabet bringes til et af fabrikkens autoriserede servicecenter for reparation. I de fleste tilfælde er den nødvendige justering en nem opgave for servicerepræsentanten.

GB SOUND POWER/PRESSURE & HANDLE VIBRATION CHART FOR STRING TRIMMERS

Information on Noise Emission per European Machine Safety Directive 89/392/EEC.

The individual equipment listed was operated in a manner consistent with normal working conditions.

The A-weighted sound pressure level (LpA) at the operator's ear and the A-weighted sound power level (LwA) were both measured in accordance with Directive 79/113/EEC. Hearing protection is recommended where levels exceed 85 dBA.

Handle vibration was measured in accordance to ISO 7916. Read the safety precautions section of the manual.

MODEL	MODEL NO.	SOUND PRESSURE LpA (dBA)	SOUND POWER LwA (dBpA)	VIBRATION m/s ²
S3045	15138	92	104	11.3

S BULLER/TRYCK- & HANDTAGSVIBRATIONSTABELL FÖR KLIPPARE MED TRÅDANORDNING

Information om störning enligt Europeiskt maskinsäkerhetsdirektiv 89/392/EEC.

Den nämnda individuella utrustningen kördes på ett sätt som var i enlighet med normala arbetsförhållanden.

A-vägd ljudtrycksnivå (LpA) i operatörens öra och A-vägd ljudkraftsnivå (LwA), båda mätta i enlighet med Direktiv 79/113/EEC. Hörselskydd rekommenderas om nivåerna överstiger 85 dBA.

Handtagsvibration mättes i enlighet med ISO 7916. Läs säkerhetsföreskrifterna i avsnittet Försiktighetsåtgärder i denna handbok.

MODELL	MODELLNR	LJUDTRYCK LpA (dBA)	BULLER LwA (DbPa)	VIBRATION m/s ²
S3045	15138	92	104	11.3

NO TABELL OVER LYDSTYRKE/LYDTRYKK OG HÅNDTAKSVIBRASJON FOR TRÅDTRIMMERE

Informasjon om støy i henhold til EU-direktiv om maskinsikkerhet 89/392/EEC.

Utstyret som er oppført, ble testet under forhold som tilsvarer normale arbeidsforhold.

Både lydtrykket (LpA) ved brukerens øre og lydstyrkenivået (LwA) ble målt i henhold til direktiv 79/113/EEC. Hørselsvern anbefales ved nivåer over 85 dBA.

Vibrasjonen i håndtakene ble målt i henhold til ISO 7916. Les avsnittet om sikkerhet i denne håndboken.

MODELL	MODELL NR.	TRYKK LpA (dBA)	LYDSTYRKE LwA (dBpA)	VIBRASJON m/s ²
S3045	15138	92	104	11.3

DK OVERSIGT OVER LYDSTYRKE OG LYDTRYK OG HÅNDTAGSVIBRATIONER FOR STRENGTRIMMERE

Information om støjmission i henhold til EU-direktiv om maskinsikkerhed, 89/392/EØF.

De enkelte redskaber på listen anvendtes på en måde, der svarer til normale arbejdsforhold.

Lydtryksniveau (LpA) ved brugerens øre og lydstyrkeniveauet (LwA) målttes begge i henhold til EU-direktiv 79/113/EØF. Høreværn anbefales ved niveauer, der overstiger 85 dBA.

Håndtagsvibration målttes i henhold til ISO 7916. Læs afsnittet om sikkerhedsforskrifter i denne håndbog.

MODEL	MODEL NR.	LYDTRYK LpA (dBA)	LYDSTYRKE LwA (dBpA)	VIBRATION m/s ²
S3045	15138	92	104	11.3

SF ÄÄNITEHO/PAINE & KAHVAN VÄÄRINÄTAULUKKO LANKALEIKKUREILLE

Meluemissiotiedot Euroopan koneurvallisuusdirektiivin 89/392/EEC mukaan.

Lueteltua laitetta oli käytetty normaaleissa työolosuhteissa.

Sekä A-painotettu painetaso (LpA) käyttäjän korvissa että A-painotettu äänitehopaine (LwA) mitattiin direktiivin 79/113/EEC mukaisesti. Kuulosuojusta suositellaan, jos tasot ylittävät 85 dBA.

Kahvan vibraatio mitattiin ISO 7916 mukaisesti. Lue suojavarokeinoja koskeva osa tässä ohjekirjasssa.

MALLI	MALLI N:O	ÄÄNEN PAINE LpA (dBA)	ÄÄNITEHO LwA (dBpA)	VIBRAATIO m/s ²
S3045	15138	92	104	11.3